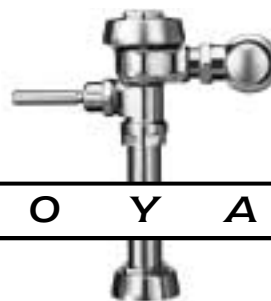


SLOAN®

FLUXÓMETROS

Guía de mantenimiento



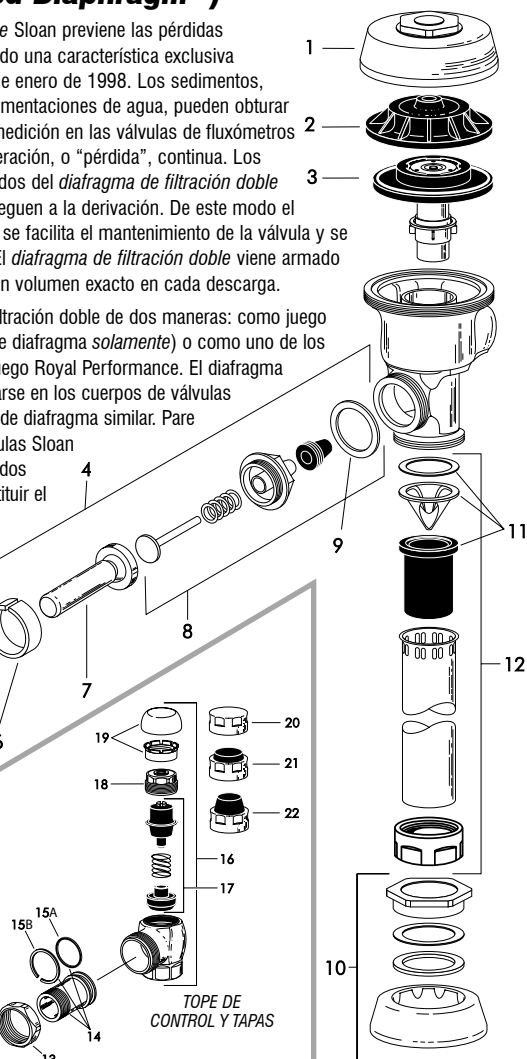
Diafragma de filtración doble (The Dual Filtered Diaphragm™)

El *diafragma de filtración doble* Sloan previene las pérdidas continuas de la válvula y ha sido una característica exclusiva de los fluxómetros Royal desde enero de 1998. Los sedimentos, presentes en casi todas las alimentaciones de agua, pueden obstruir el orificio de derivación para medición en las válvulas de fluxómetros tradicionales y causar una operación, o "pérdida", continua. Los anillos de filtro dobles patentados del *diafragma de filtración doble* impiden que los sedimentos lleguen a la derivación. De este modo el sistema funciona sin atascos, se facilita el mantenimiento de la válvula y se reduce el consumo de agua. El *diafragma de filtración doble* viene armado de la fábrica, para garantizar un volumen exacto en cada descarga.

Se dispone del diafragma de filtración doble de dos maneras: como juego sencillo integral (ensamblaje de diafragma *solamente*) o como uno de los componentes exclusivos del juego Royal Performance. El diafragma de filtración doble puede utilizarse en los cuerpos de válvulas Royal, Regal, y otras de estilo de diafragma similar. Pare su empleo en cuerpos de válvulas Sloan con tapa acampanada (fabricados antes de 1964), hay que substituir el anillo de filtro inferior de estos juegos por un anillo de filtro azul A-108 (no ilustrado; pedir la pieza **5301283** por separado en un paquete de 6).

Colilla y Tope de Control

Si desea más información, consulte también las Guías de Mantenimiento de Sloan para la colilla (0816505) y el tope de control (0816333).



Lista de piezas — Fluxómetro Royal

Ítem	Código N°.	N° Pieza	Descripción
1	0301172	A-72	Tapa CR
2	0301168	A-71	Tapa interior
3		...	Ensamblaje de diafragma de filtración doble (consulte la tabla y el diagrama más abajo)
4	0302390	B-73-A	Ens. de manija para inválidos con triple junta CR (Cumple con A.D.A.)
5	0301082	A-6	Acoplamiento de manija CR
6	0302109	B-7-A	Conjunto de casquillo CR
7	0302389	B-74-A	Asidero de manija para inválidos CR (Cumple con A.D.A.) (ilustrado)
8	3302306	B-51-A	Juego de reparaciones de manija de triple junta
9	5301139	A-31	Arandela de la manija - 48 por pac
10	0306125	F-5-A	Ens. de chapetón acoplador CR, 3/4"
	0306140	F-5-A	Ens. de chapetón acoplador CR 1-1/4"
	0306146	F-5-A	Ens. de chapetón acoplador CR 1-1/2"
11	3323182	V-651-A	Juego de reparaciones de rompe-vacío de alta contrapresión
12	3393004	V-600-AA	Rompe-vacío CR 1,9 x 22,8 cm (3/4" x 9")
	3393006	V-600-AA	Rompe-vacío CR 3,2 x 22,8 cm (1-1/4" x 9")
	3393007	V-600-AA	Rompe-vacío CR 3,8 x 22,8 cm (1-1/2" x 9")
13	0308676	H-550	Acoplamiento CR de tope
14	0308801	H-551-A	Colilla ajustable CR, 5,2 cm (2-1/16") de largo
15A	5308696	H-553	Anillo de hule - 24 por pac.
15B	5308381	H-552	Anillo de fijación - 12 por pac.
16	3308386	H-700-A	Tope roscado CR Bak-Chek®, 2,5 cm (1"), completo
	3308384	H-700-A	Tope roscado CR Bak-Chek®, 1,9 cm (3/4"), completo
17	3308853	H-541-A	Juego de reparaciones del tope de control †
	3308856	H-543-A	Juego de reparaciones del tope de control ‡
18	0308612	H-622	Capuchón CR †
	0308843	H-577	Capuchón CR ‡
19	3308772	H-1010-A	Ens. de tapa de tope de control antivandalismo †
	3308790	H-1009-A	Ens. de tapa de tope de control antivandalismo ‡
20	0308840	H-573	Tapa de tope de control CR †
	0308848	H-582	Tapa de tope de control CR ‡
21	3308866	H-574	Tapa de tope de control CR † (-YO Variation)
22	3308867	H-576	Tapa de tope de control CR † (-YG Variation)

† Para ser usado con topes de control roscados Bak-Chek® H-700-A de 2,5 y 1,9 cm (1" y 3/4") y H-600-A de 2,5 cm (1").

‡ Para ser usado con topes de control roscados Bak-Chek® H-600-A de 1,9 cm (3/4").

También se dispone de productos Sloan con los acabados Polished Brass, Lustre Gold y Satin. Solicite los números de código de nuestro personal de Servicio al Cliente. Si tiene alguna duda acerca de temas relacionados con instalación, mantenimiento o corrección de fallas, llame a nuestro departamento de Ingeniería de Instalación, al número 1-888-SLOAN-154.

NOTA: Cada artículo está identificado por un **Número de pieza** y un **Número de código**. Acelere el proceso utilizando nuestro **Número de código**. Las piezas mostradas sirven para todos los fluxómetros Sloan de tipo diafragma fabricados después de 1964, incluyendo los modelos de bajo consumo (LC).

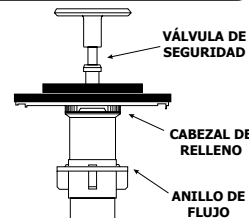
ITEM 3: Ensamblaje de diafragma de filtración doble (Dual Filtered Diaphragm™) ••• Disponible como DIAFRAGMA SOLAMENTE y juegos ROYAL Performance™

El **JUEGO ROYAL Performance™** incluye lo siguiente: ensamblaje de diafragma de filtración doble (ítem 3); juego de reparaciones de manija con triple junta (ítem 8); juego de reparaciones de rompe-vacío de alta contrapresión (ítem 11) y un anillo de hule de la colilla (ítem 15). El **JUEGO DE DIAFRAGMA SOLAMENTE** contiene el ensamblaje de diafragma de filtración doble "integral" (ítem 3) SOLAMENTE.

JUEGO Performance		JUEGO DE DIAFRAGMA SOLAMENTE		Volumen de descarga	Para uso con	Válvula de seguridad§	Cabezal de relleno■	Anillo de flujo
Código N°	Juego N°	Código N°	Juego N°					
A 3301070	A-1101-A	3301502	A-1041-A	1,6 gpd/6,0 lpd	Sanitarios de bajo consumo	Verde	Gris	Liso
B 3301071	A-1102-A	3301501	A-1038-A	3,5 gpd/13,2 lpd	Sanitarios economizadores de agua	Blanca	Gris	Liso
C 3301072	A-1103-A	3301505	A-1044-A	2,4 gpd/9,0 lpd	Sanitarios europeos de 9 litros	Azul	Gris	Liso
D 3301073	A-1106-A	3301504	A-1043-A	0,5 gpd/1,9 lpd	Mingitorios de descarga hacia abajo	Verde	Negro	Liso y ranurado
E 3301074	A-1107-A	3301503	A-1042-A	1,0 gpd/3,8 lpd	Mingitorios de bajo consumo	Verde	Negro	Ranurado
F 3301075	A-1108-A	3301500	A-1037-A	1,5 gpd/5,7 lpd	Mingitorios economizadores de agua	Negro	Negro	Ranurado

§ Consulte a Sloan Valve Company respecto a la disponibilidad de refacciones de válvulas de seguridad de plástico (verde, negra, azul y blanca) y de válvulas de seguridad de latón.

NOTA: Para sanitarios más antiguos que requieren 17 litros por descarga (4,5 gpd), seleccione los juegos mostrados en la línea B, pero saque el anillo de flujo antes de usarlos. Para mingitorios de lavado hacia abajo que requieren 13 lpd (3,5 gpd), pida el juego de reparación de diafragma **A-36-A (3301036)**; no ilustrado en esta página) y saque el anillo de flujo antes de usarlo. Los reglamentos para aparatos sanitarios de bajo consumo prohíben el empleo de volúmenes de descarga más altos.



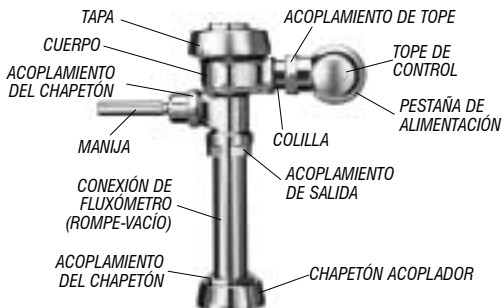
Los colores de la válvula de seguridad y del cabezal de relleno, más la forma del anillo de flujo, identifican el volumen de descarga en el ENSAMBLAJE DE DIAFRAGMA DE FILTRO DOBLE.

■ Los cabezales de relleno de sanitarios (gris) tienen ranuras más grandes que los cabezales de relleno de mingitorios (negro).

NOTA: En enero de 1998, se modernizó el diseño del diafragma Royal convirtiéndolo en una unidad pre-ensamblada con dos (2) anillos de filtro de plástico unidos al diafragma de hule (uno encima y uno debajo). Si el fluxómetro al que está prestando servicio tiene nuestro diafragma antiguo segmentado con orificio de derivación de latón, consulte nuestra Guía de mantenimiento Regal (0816345) donde encontrará información adicional para reparaciones.

Guía de corrección de fallas

¡ATENCIÓN, INSTALADORES! Con la excepción de la admisión del tope de control, **NO SE DEBE UTILIZAR** sellador para tubos ni grasa de plomero en ningún componente ni acoplamiento de la válvula. Para proteger el cromado o el acabado especial de los fluxómetros Sloan, **NO SE DEBEN UTILIZAR** herramientas dentadas para instalar o reparar estas válvulas. Utilice nuestra llave Sloan **A-50 "Super-Wrench"** u otra llave de quijadas blandas para no dañar las conexiones. Los reglamentos para aparatos sanitarios de bajo consumo (sanitarios de 6 lpd/1,6 gpd y mingitorios de 3,8 lpd/1 gpd) prohíben el empleo de volúmenes de descarga mayores.



1. **PROBLEMA:** El fluxómetro no funciona (no sale agua).
CAUSA: El tope de control o la válvula principal de alimentación están cerrados.
SOLUCIÓN: Abra el tope de control o la válvula principal de alimentación.
CAUSA: La manija está dañada.
SOLUCIÓN: Reemplácela por una manija B-73-A o repárela con el juego de manija B-51-A.
CAUSA: La válvula de seguridad está dañada.
SOLUCIÓN: Cambie la válvula de seguridad.
2. **PROBLEMA:** La manija pierde.
CAUSA: El sello de la manija o el ensamblaje de manija están dañados.
SOLUCIÓN: Reemplace la manija por una B-73-A o repárela con el juego de reparación de manija B-51-A.
3. **PROBLEMA:** Salpica agua del aparato.
CAUSA: El tope de control está más abierto de lo necesario.
SOLUCIÓN: Ajuste el tope de control para que descargue el volumen de agua deseado.
CAUSA: Se ha instalado un ensamblaje de diafragma para ahorro de agua o convencional en un aparato de bajo consumo, o se ha instalado un ensamblaje de diafragma de sanitario en un mingitorio.
SOLUCIÓN: Determine el volumen de descarga apropiado (vea la etiqueta de la válvula o las marcas del aparato). Reemplace el ensamblaje de diafragma o la válvula de seguridad de acuerdo al volumen de descarga apropiado del aparato.
4. **PROBLEMA:** El volumen de agua es insuficiente para sifonar el aparato adecuadamente.
CAUSA: El tope de control no está suficientemente abierto.
SOLUCIÓN: Ajuste el tope de control para el volumen de descarga de agua deseado.
CAUSA: El ensamblaje del diafragma está dañado.
SOLUCIÓN: Cambie el ensamblaje de diafragma.
CAUSA: Se ha instalado un ensamblaje de diafragma de bajo consumo en un aparato con ahorro de agua o convencional; o se ha instalado un ensamblaje de diafragma de mingitorio en un sanitario.
SOLUCIÓN: Determine el volumen de descarga apropiado (vea la etiqueta de la válvula o las marcas del aparato). Reemplace el ensamblaje de diafragma o la válvula de seguridad de acuerdo al volumen de descarga apropiado del aparato.
CAUSA: La alimentación de agua no tiene el volumen o la presión adecuados.
SOLUCIÓN: Aumente el caudal o la presión que llega a la válvula. Si no se dispone de medidores para medir la presión y el volumen de la alimentación de agua, retire la válvula de seguridad del diafragma y abra el tope de control.
Si el aparato sifona: Se requiere más volumen de agua. Instale una válvula de seguridad o un ensamblaje de diafragma de más volumen de descarga, o corte el anillo de flujo de la guía.
Si el aparato NO sifona (o se requiere una descarga para bajo consumo): Se deben dar otros pasos adicionales para aumentar la presión y/o el volumen de la alimentación de agua. Llame al fabricante del aparato para averiguar los requerimientos mínimos de la alimentación de agua para el aparato.

5. **PROBLEMA:** La válvula del fluxómetro se cierra inmediatamente (descarga corta).
CAUSA: Ensamblaje de diafragma gastado o dañado.
SOLUCIÓN: Cambiar el ensamblaje de diafragma.
CAUSA: La manija está dañada.
SOLUCIÓN: Reemplácela por una manija B-73-A o repárela con el juego de manija B-51-A.
CAUSA: Se ha instalado un ensamblaje de diafragma de bajo consumo en un aparato con ahorro de agua o convencional; o se ha instalado un ensamblaje de diafragma de mingitorio en un sanitario.
SOLUCIÓN: Determine el volumen de descarga apropiado (vea la etiqueta de la válvula o las marcas del aparato). Reemplace el ensamblaje de diafragma o la válvula de seguridad de acuerdo al volumen de descarga apropiado del aparato.
6. **PROBLEMA:** La descarga es demasiada large o no se detiene.
CAUSA: El orificio de derivación (anillo de filtración superior) del ensamblaje de diafragma está sucio.
SOLUCIÓN: Retire el ensamblaje de diafragma. Desarme los anillos de filtro del diafragma, lávelos con agua corriente y ármelos de nuevo. Cámbielos si fuera necesario.
CAUSA: La válvula de seguridad o el ensamblaje de diafragma están dañados.
SOLUCIÓN: Cambie la válvula de seguridad o el ensamblaje de diafragma.
CAUSA: Se ha instalado un ensamblaje con ahorro de agua o convencional en un aparato de bajo consumo; o se ha instalado un ensamblaje de diafragma de sanitario en un mingitorio.
SOLUCIÓN: Determine el volumen de descarga apropiado (vea la etiqueta de la válvula o las marcas del aparato). Reemplace el ensamblaje de diafragma o la válvula de seguridad de acuerdo al volumen de descarga apropiado del aparato.
CAUSA: La tapa interior está dañada.
SOLUCIÓN: Instale una tapa interior A-71 nueva.
CAUSA: La presión de la cañería de agua ha bajado y es insuficiente para cerrar la válvula.
SOLUCIÓN: Cierre el tope de control hasta que se reanude la presión.
CAUSA: La válvula de seguridad no está asentada correctamente.
SOLUCIÓN: Desarme los componentes del diafragma (válvula de seguridad, anillos de filtro y unidad de diafragma), lávelos con agua corriente y ármelos de nuevo. Cambie lo que sea necesario.
7. **PROBLEMA:** Se escucha un ruido de traqueteo durante la descarga.
CAUSA: La tapa interior está dañada.
SOLUCIÓN: Instalar una tapa interna nueva (A-71).
CAUSA: La válvula de seguridad o el ensamblaje de diafragma están dañados.
SOLUCIÓN: Cambie la válvula de seguridad o el ensamblaje de diafragma.

Instrucciones de cuidado y limpieza

NO USAR limpiadores abrasivos o químicos para limpiar los Fluxómetros. Estos limpiadores pueden empañar el brillo y atacar el cromado o los acabados especiales decorativos. Usar **SOLAMENTE** agua y jabón. Secar con una toalla o un trapo limpio. Cuando se limpien las baldosas del cuarto de baño, se debe proteger la válvula de limpieza automática de las salpicaduras de limpiador. Los ácidos y los líquidos limpiadores pueden decolorar o destruir el cromado.

Si desea más asistencia que le rogamos llame al departamento de ingeniería e instalación de Sloan Valve Company al

800-9-VALVE-9.

GARANTÍA LIMITADA

Sloan Valve Company garantiza que sus productos Flushometer (Fluxómetro) están hechos con materiales de primera clase, sin defectos de material o mano de obra en condiciones de uso normal y que realizan el servicio para el cual fueron fabricados de manera confiable y eficiente, cuando están correctamente instalados y mantenidos, por un período de tres años (un año para acabados especiales) a partir de la fecha de compra. Durante este período, Sloan Valve Company reparará o substituirá, a su opción, cualquier parte o partes que sean defectuosas si son devueltas a Sloan Valve Company con cargo al cliente, y éste será el único remedio disponible bajo esta garantía. No se atenderán reclamaciones por mano de obra, transporte u otros costos incidentales. Esta garantía se extiende solamente a personas y organizaciones que compren productos de Sloan Valve Company directamente de Sloan Valve Company con el fin de revenderlas.

NO EXISTEN GARANTÍAS QUE SE EXTIENDAN MÁS ALLÁ DE LO DESCRITO EN ESTA GARANTÍA LIMITADA. SLOAN VALVE COMPANY NO SERÁ EN NINGÚN CASO RESPONSABLE POR NINGÚN DAÑO CONSECUENTE DE NINGUNA MEDIDA.

La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso.

SLOAN VALVE COMPANY • 10500 SEYMOUR AVENUE • FRANKLIN PARK, IL 60131 U.S.A.

Teléfono: 800-9-VALVE-9 847-671-4300 • Fax: 800-447-8329 847-671-4380 • <http://www.sloanvalve.com>